

学英语，练听力，上听力课堂！

我们经常说做事要看轻重缓急，有的时候不得不把正在做的事或计划要做的事先搁置一边。美国人把这叫做：to put on the back burner。

Back 就是后边，而 burner 在这儿的是指做饭的炉子。美国的厨房里，炉台上一般都有四个炉口，前面两个，后面两个。人们往往把很快能煮好的东西放在前面炉子上煮，把一些要慢慢煮的东西放在后面的炉子上。这就是 to put on the back burner 这个俗语的来源。下面这个例子是一个广告公司的老板在给会计下指示：

例句-1: *Joe, I know you're working on the Anderson contract, but let's put it on the back burner for now. We need your help on the new Jones contract--it's worth more than five million dollars.*

这个老板说：乔伊，我知道你现在正在处理安德森合同的事情，但是，让我们先把它放一放。我们要你来帮忙处理和琼斯签订的新合同。这个合同价值达五百万美元。

每个家庭也经常会把马上想干的事推迟一段时间。下面是一个丈夫在对妻子说话：

例句-2: *Honey, the boss told me today he can't give me that pay raise I was expecting. I'm afraid that means we'll have to put our plans to buy a bigger house on the back burner until next year.*

这个丈夫说：“亲爱的，老板今天告诉我他不能满足我的愿望给我加工资。所以我们想买栋大房子的计划恐怕不得不等到明年再说了。”

好多人在做一些事的时候会表现出拖拖拉拉，很不愿意的样子。美国人把这种现象称为：to drag one's feet。你听了下面这位母亲的话就会明白什么是 to drag one's feet 了：

例句-3: *Billy and Sally always drag their feet when I tell them it's bedtime. They love to watch TV after dinner and they'd stay up till midnight if I didn't chase them off to bed.*

这位母亲说：每当我叫比利和萨利上床睡觉的时候，他们总是拖拖拉拉。他们喜欢吃完晚饭后看电视，要是我不催着他们上床的话，他们可以一直看到半夜。

下面的例子是一个百货公司的雇员正在罢工，要求增加工资。这个公司的经理说：

例句-4: *The union is dragging its feet on agreeing to a settlement. They think the company is getting desperate to get people back to work because Christmas is coming and that's our busiest time of year.*

学英语，练听力，上听力课堂！

他说：工会拖拖拉拉地不肯就解决方案达成协议。他们认为，公司一定会迫不及待地要雇员回去工作，因为圣诞节快来了，这是我们一年最忙的时候。

这回我们给大家介绍了两个俗语，它们是：to put on the back burner 和 to drag one's feet。

To put on the back burner 是先搁置在一边的意思；to drag one's feet 是拖拖拉拉的意思。

「美国习惯用语」第九十八课就讲到这里。欢迎下次再一起来学习美国习惯用语。再见。